cEntre

centre culturel franco-manitobain

RAPPORT ANNUEL 2001 - 2002

103-00457/

Table of Contents

Message from the President and the Executive Director ... 3

Board of Directors ... 5

Planning ... 5

Presidents of the CCFM ... 5

Members of the Regular Staff ... 6

Temple de la renommée de la culture ... 8

Strategic Planning ... 9

Leadership ... 10

Fundraising Projects ... 12

Performing Arts Programming ... 13

Other Programming ... 14

Visual Arts Programming ... 15

Visual Arts Programming Activities ... 17

Services to the Community ... 18

Resident Groups ... 20

Responsibility for Financial Statements ... 22

Financial Statements ... 23

REPORT FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2002

Incorporated in 1972, the Centre culturel franco-manitobain is a Crown corporation of the Province of Manitoba whose mission is to ***"maintain, encourage, foster and sponsor by all means available all types of cultural activities in the French language, and to make available French-Canadian culture to all residents of the province"*** *pursuant to Le Centre culturel franco-manitobain Act, July 11, 1972.*

Message from the President and the Executive Director

June 2002

The past year has been both interesting and enriching, as well as eventful and marked by many changes. It is with pride that we look back on the past year and with great hope that we look toward the future.

A new executive director arrived in August 2001. He worked in conjuction with the members of the Board of Directors and the managerial staff to establish the framework for a five-year strategic plan. This work will continue in the coming year. One thing is certain, the Board of Directors and the staff are enthusiastic about the new vision for the CCFM:

The Centre culturel franco-manitobain is a welcoming, active, attractive and open place which reflects through its activities and appearance its key role as a maison de la culture and a focal point for cultural and artistic life in French in Manitoba.

What a wonderful vision for the future! However, we are not starting from scratch. The CCFM is among the largest cultural centres in Canada, if not the largest. It is the envy of many people across the country. We really do have reason to be proud! The CCFM team is determined to ensure that our institution is also the most dynamic and attractive of cultural centres. The work is well underway.

Welcoming...
The CCFM has a team of dynamic and enthusiastic individuals. A number of our team members have been with us for some years, providing stability and strength from the past, a crucial element for any organization. Five new members have also been added to the team: Georges Couture in maintenance, Liza Maheu in marketing and communications, Fatima El Badri as the assistant in finance, Robert Nicolas at the Boutique and Christian Delaquis as the executive director. Seasoned employees working along-side new employees provide a team that is dedicated to making the CCFM a welcoming, open, attractive and active place.

Open...
The Centre culturel franco-manitobain also hosts activities which are run by ten groups who share our space. The CCFM acknowledges that the presence of these resident groups contributes significantly to making the Centre culturel a place which disseminates cultural and artistic life in French in Manitoba. The CCFM also manages the Association culturelle franco-manitobaine, an association of 20 cultural committees from across the province. There are a total of 31 groups including the CCFM! Together, these groups ensure the vitality of the French culture in Manitoba. That is one of the CCFM's greatest strengths and we intend to build on it. The CCFM is the hub of cultural and artistic life in French in Manitoba.

This year, the partnership between the CCFM and the Cercle Molière was strengthened. With the assistance of the management and staff of the Centre culturel, the board of directors worked closely with the Cercle Molière to ensure that one day soon, the actors of this renowned troupe will return to the CCFM stage.

The CCFM belongs to all Manitobans. For francophones it is our stage, our gallery, our means of expression and our showcase. For all Manitobans, be they French-speaking or not, the CCFM provides an opportunity to discover, taste, see, hear and appreciate the vitality of our francophone cultures which include: French-Canadian, Swiss, French, Metis, Morrocan, Belgian, Malian, Senegalese, Tunisian and many more. The Centre culturel belongs to all of us.

Attractive...
This past year, we also reviewed the CCFM's needs in terms of infrastructure in order to adapt the building for the 21st century. After twenty- five years, the CCFM is in great need of renovation.

Active...
The following pages show that there was no shortage of activity this year: over 100 performances, celebrations, stimulating visual arts exhibitions, courses, workshops and a range of community activities in cooperation with our many partners. For the second time in its history, the CCFM recognized the important contribution made by individuals to enhance our community's cultural life by inducting three new members into the Temple de la Renommée de la culture [cultural hall of fame]. Over 25,000 people participated in activities this year.

We must not forget our many services to the community: the Café Jardin which continues to be popular at noon, facilities which are rented to various groups, catering services, the Boutique, ticket sales and reception services.

The CCFM has continued to assume its leadership role in the francophone community. It continues to direct the "Table Arts et culture" and also represents the interests of the extended cultural community with various community, provincial and national organizations.

We wish to thank the members of the Board of Directors for their dedication, hard work and direction. Thank you also to the members of the staff who have devoted their energies to making the vision a reality. Thank you to the artists and musicians who share their talent with us. And thank you also to our volunteers, partners, sponsors and funders for their support.

The Centre culturel franco-manitobain is approaching the 35-year mark. It is with great hope, confidence and interest that we move toward this very important year to ensure that the CCFM remains the maison de la culture and the focal point of cultural and artistic life in French in Manitoba.

Gilbert Savard,
Gilbert Savard
President

Christian Delaquis,
C Delaquis
Executive Director

Board of Directors April 1, 2001 – March 31, 2002

Gilbert Savard, President
Kelley Fry, Vice-President
Agathe Lacroix, Treasurer
Aurèle Foidart (as of February/02)
Claude Grimard
Émile Dupas (to July/01)
Gisèle Ayotte
Jolyne Jolicoeur (to September/01)
Louis St-Cyr (to May /01)
Luc Côté
Murielle Bugera (to May/01)
Paulette Dupont

Planning

During the period from April 1, 2001 to March 31, 2002, the Board of Directors held eight regular meetings. All of the standing and ad hoc committees also held meetings during the same period.

Presidents of the CCFM

Mr. Justice Alfred Monnin	*1972 - 1974*
Dr. Hubert Delaquis	*1974 - 1975*
Father Jean-Paul Aubry	*1975 - 1977*
Mr. Marcel Champagne	*1977 - 1979*
Mr. Michel Monnin	*1979 - 1981*
Mr. Lucien Loiselle	*1981 - 1983*
Mr. Bernard Turenne	*1983 – 1984*
Mr. René Fontaine	*1984 - 1985*
Mr. Ernest Gautron (on an acting basis)	*1985 - 1986*
Ms. Marcelle Forest	*1986 - 1988*
Mr. Henri Bouvier	*1989 - 1998*
Mr. Gérald Duguay	*1998 - 2000*

Members of the Staff (as at March 31, 2002)

NAME	***POSITION***
Christian Delaquis,	*Executive Director (as of August /01)*
Céline Lachance,	*Assistant to the Executive Director (as of October/01) and Director of Finance and Operations*
Liza Maheu,	*Director of Marketing and Communications and Director of Activities*
Christianne LaBossière,	*Administrative Assistant to the Executive Director*
Aimé Boisjolis,	*Technician*
Anna Cameron,	*Receptionist*
Anna Diallo,	*Receptionist*
Alain Laroche,	*Custodian*
Andrew Toffen,	*Technician*
Claire Gallant,	*Assistant to the Director of Sales and Restaurant Operations*
Colin Mantay,	*Technician*
Céline Miller,	*Assistant to the Head Cook*
Daniel Perreaux,	*Technician*
Denis Sicotte,	*Maintenance Manager*
Ed Lamontagne,	*Technician*
Fatima El Badri,	*Administrative Assistant (as of December /01)*
François Gautron,	*Dishwasher*
Georges Couture,	*Assistant to the Maintenance Manager (as of January /01)*
Gertrude Gagné,	*Boutique Coordinator (to March /02)*
Gilles Noël,	*Technician*
Geneviève Rosset,	*Receptionist*
Gilles St-Vincent,	*Custodian*
Hélène Molin-Gautron,	*Server /Rental Facilities Manager*

Josée Noël,	*Receptionist*
Kaleb Elledge,	*Dishwasher*
Maurice Bouchard,	*Custodian*
Micheline Mulaire,	*Programming Director*
Myriane Ouellette,	*Receptionist*
Manon Paquin,	*Receptionist*
Mélanie Quenelle,	*Server*
Meghan Stewart,	*Technician*
Nicole Coulson,	*Exhibitions Coordinator*
Nicole Marion,	*Server*
Norma Trudel,	*Receptionist*
Pauline Schipper,	*Server*
Roger Desrochers,	*Bartender*
Robert Dolinski,	*Technician*
Ronald Lamontagne,	*Bartender*
Robert Nicolas,	*Boutique Coordinator (as of March /02)*
Stéphane Laramée,	*Technical Director*
Sean Thibert,	*Bartender*
Valérie Chartier,	*Server / Bartender*
Yvette Stevenson,	*Head Cook*

Members of the Regular Staff no longer with the CCFM:

We wish to thank the following individuals for their contribution to the work of the CCFM:

Alain Boucher,	*Executive Director (to June /01)*
Suzanne Nolette,	*Marketing and Communications Director (to June /01)*
Micheline Arbez,	*Director of Sales and Restaurant Operations (to February /02)*
Richard Jubinville,	*Assistant to the Maintenance Manager (to November /01)*

Temple de la renommée de la culture [cultural hall of fame]

In 1999, the Centre culturel franco-manitobain instituted the Temple de la renommée de la culture. The purpose of this initiative is to recognize those individuals who have made an exceptional contribution to the development and dissemination of the arts and culture in Manitoba's francophone community. These individuals have dedicated a considerable part of their life to their work. The CCFM hopes that the wall of the Temple de la renommée de la culture, located at the entrance to the building, will serve as a testimonial of exemplary service for generations to come

At a gala dinner in May 2001, the CCFM inducted three well-known members of the community into the Temple:

Gabrielle Roy	*For her exemplary contribution to the arts and culture, particulary her work and dissemination of literature in Manitoba's francophone community, Canada and throughout the world.*
Étienne Gaboury	*For his exemplary contribution to the arts and culture, particularly his architectural work in Manitoba's francophone community, Canada and throughout the world.*
Réal Bérard	*For his exemplary contribution to the arts and culture, particularly the visual arts in Manitoba's francophone community and in Canada.*

Strategic Planning

In November 2001, the Board of Directors and the management of the CCFM began a five-year strategic planning exercise. The process was led by a consultant, Mr. Marc Haentjens, of Acord Consultants. A meeting with management and another with the members of the Board of Directors, produced an overview of the current situation which revealed strengths and weaknesses for the CCFM. This overview was also based on community studies carried out for the CCFM as well as informal meetings with members of the community and the varied experience of team members.

The Board of Directors adopted a new five-year vision:

VISION

The Centre culturel franco-manitobain is a welcoming, active, attractive and open place which reflects through its activities and appearance its key role as a maison de la culture and a focal point of cultural and artistic life in French in Manitoba.

Based on discussions and the new vision, strategic directions were established. These strategic directions will serve as a foundation for the strategic objectives, desired outcomes, performance indicators, activities as well as timetable.

The exercise will be completed in 2002-2003 and will provide the foundation for annual planning.

Leadership

The Centre culturel franco-manitobain chairs and is the official representative of the "Table arts et culture", pursuant to the authority received from the Franco-Manitoban community. The members of the "Table arts et culture" are all francophone organizations working in the field of arts and culture: in addition to the CCFM, the "Table arts et culture" includes Le Cercle Molière, le Festival du Voyageur, l'Alliance chorale, La Chorale des Intrépides, Le 100 Nons, Envol 91, L'Ensemble folklorique de la Rivière Rouge, the cultural service of the Collège universitaire de Saint-Boniface, Le Conseil jeunesse provincial, La Division scolaire franco-manitobaine, L'Association culturelle franco-manitobaine and for the first time this year, L'Amicale multiculturelle francophone du Manitoba.

The CCFM represented the interests of this group to the following:

- *La Société franco-manitobaine (SFM) and at the community meeting organized by the SFM*
- *Arts and Cultural Industries Team*
- *Arts Enhancement Initiative*
- *Winnipeg Arts Advisory Council*
- *Department of Canadian Heritage*
- *Manitoba Arts Council*

The group is actively working on the community initiative known as "Agrandir nos espaces francophones" [enlarging our francophone spaces].

In partership with Le Cercle Molière, the CCFM established a detailed plan for the infrastructure and financial requirements to be met in order to enable the troupe to return its productions to the CCFM. We have reviewed our infrastrucutre needs, primarily with respect to the CCFM entrance, the Café-Jardin, the Terrasse and the Salle Pauline-Boutal. After 25 years, it is high time to undertake renovations at the CCFM. Some areas must be adapted to the needs of the 21st century. Taking into account the Cercle Molière's needs as well, a funding application was submitted to the Department of Canadian Heritage under the Cultural Spaces Canada Program and a partnership agreement was entered into by the two groups.

The CCFM is also Manitoba's official representative with the Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) and participated in meetings of this national movement. The CCFM was also very involved in the preparations for the annual general meeting of the FCCF which will take place in St. Boniface in June 2002. It is in St. Boniface that the FCCF was created in 1977, and the CCFM is one of its founding members. We also participate actively in the FCCF's Réseau des organismes culturels (ROC) by presenting the needs and interests of the cultural movement in Manitoba and contributing our expertise to cultural development in Canada. The CCFM is a member of the ROC working committee.

... Leadership

The CCFM worked closely with the Conseil Jeunesse Provincial (CJP), the Economic Development Council for Manitoba Bilingual Municipalities (CDEM) and the Collège de Saint-Boniface on the Consortium de la chanson française to revitalize the 100 Nons. The latter, which is managed by the CJP, will be moving to the next phase of its existence. We are participating in the development of a plan of action which will guide the 100 Nons in the years to come.

As an active member of the board of directors of the Société Chant Ouest, the CCFM represents the interests of francophone musicians by assisting with the production of the Gala provincial de la chanson as well as the gala Chant Ouest. The 13th edition of the inter-provincial gala will be held in St. Boniface in June 2002.

The CCFM also participated in meetings of Coup de Cœur francophone and the Bourse Rideau, held simultaneously in Quebec City. We are also a member of the selection committee for the Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes (SAIC) of the Government of Quebec for the Ontario-Manitoba region.

Lastly, as a result of the implementation of new guidelines by the Department of Canadian Heritage, the CCFM reviewed its procedures relying more on a results-based approach. This exercise will continue in 2002-2003 and will be part of our strategic planning exercise.

The CCFM's Fundraising Projects

Fundraising

Bingos (Manitoba Lotteries Corporation): the CCFM received its share of lottery funds by providing over 30 volunteers for 3 bingos.

The CCFM'S operations and programming were made possible with the assistance of the following institutions :

- *Department of Culture, Heritage and Tourism (Province of Manitoba)*
- *Canadian Heritage*
- *Ethnocultural Heritage Support Program (Province of Manitoba)*
- *Human Resources Development Canada*
- *Francofonds*
- *Department of Education (Province of Manitoba – Bureau de l'éducation française)*
- *Coup de cœur francophone inc.*
- *City of Winnipeg*
- *Riel Economic Development Corporation*
- *Alliance française*
- *Le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes (Government of Québec)*
- *La Bourse Rideau*
- *Fédération culturelle canadienne française*
- *Radio-Canada (Manitoba)*
- *Société franco-manitobaine*

We wish to thank all our funders and sponsors.

Concerts, Celebrations and other Special Events

***Le Mârdi Jazz**: Held every Tuesday evening of the year at Le Foyer, this event features the best jazz musicians in Manitoba, with shows taking place on the Terrasse Daniel-Lavoie during the summer months.*

***Le Foyer présente**: A selection of francophone performers from chansonniers to rockers presented on Thursday and/or Friday evenings, with shows taking place on the Terrasse Daniel-Lavoie during the summer months.*

***En Éclosion**: A series of four concerts presented at Le Foyer during the months of October, December, January and March in cooperation with Le 100 Nons and the CBC's CKSB Manitoba. This project gives up-and-coming young talent on the Franco-Manitoban music scene an opportunity to be discovered and culminates with the Gala manitobain de la chanson.*

***Les Rendez-vous de la francophonie**: A special evening performance was held as part of this annual event.*

***At the Foyer for the Writers' Festival**: In connection with the Winnipeg International Writers' Festival, several Manitoba, Canadian and foreign authors presented excerpts of their work over a period of four evenings during the month of September. The media sponsor for the event was CKSB, Radio Canada.*

List of Performers

Ron Paley
June Harris
Collège Louis-Riel Big Band
Knut Haugsoen Trio
Richard Ruppel
Brian Klowak
Patrick Lussier
Marcel Soulodre
Louisa D'abramo
Jazz Air
Tracy K.
Bandaline
Marie-Josée Clément
Les Petits chanteurs de Granby
Jeff Stafflund
Annette Campagne
Harmonie de l'École de Ste-Agathe
Kraink
Steve Hamilton
Belle Folie
Harmonie de l'École de St-Pierre
Charlotte Hébert
Nadia Gaudet
Dave Wood
Lizanne Lachance
Rouge Bayou
Stefan Bauer
Roger Clavet
Martha Brooks

Zandra
Guy Abraham
Geneviève Toupin
Tony Desmarteau
Gérald Paquin
Caroline Simard
Jeff Presslaff
Walle Larsson
Richard Moody ...

Other Programming

***Coup de cœur francophone**: This is a unique network for disseminating Francophone song sponsored by Radio-Canada Manitoba, CBC's French network and the Department of Canadian Heritage. It was our pleasure to produce the concerts by Marie-Jo Thério and Dominique Reynolds, Daniel Boucher and Édouard Lamontagne as well as Madigral in November.*

***At Le Foyer for the Festival du Voyageur**: La Bardasse performed on February 8 and 9, Mario Chenart from February 13 - 16. These events were sponsored by: Radio-Canada Manitoba, Pepsi-Cola Canada Beverages, Labatt Breweries of Canada and Potters Distillers.*

***Canada Day : (July 1) :** The Centre culturel franco-manitobain was at the heart of Canada Day celebrations that offered a wide range of activities for the whole family, including shows for kids and adults, activities for children, exhibits, a canteen and more! This celebration was organized in cooperation with all the partners of Canada Day festivities in the City of Winnipeg and sponsored by the Department of Canadian Heritage, La Société franco-manitobaine, the Centre de ressources communautaire, Pepsi-Cola Canada Beverages and World of Water.*

List of Performers

Paul Lachance
Jay Harrison
CUSB
Brian Ratushniak
The Andrew Frohlich Jazz Trio
Michelle Grégoire
Prudence Johnson
Benoit Morier
La Bardasse
David Hasselfield
Kelly Marcus
Raymi
Marc Delannoy
La LIM
Laurent Roy
Léo Gosselin
Ken Gold
Kevin Torgalson
Lynne Brémault-Parent
Helena Infante
André Clément
Damien Lussier
Édouard Lamontagne
Adèle and Rob Burton
Dixie Deli Band
Drasko Kecman
Mowat, Power, Price
Shaboogaloo
Dominique Reynolds
Gillis and Gatien
Ya Ketchose
Gilles Fournier
Cornelius Bumpus
Batuque Percussion
David Larocque
Mario Chenart
Beni .D. Quintet
Rita Laflèche

Gallery Exhibitions

Alchimie
April 19 – May 27, 2001

Joint Project by
Sheila Jonah, Karen Cornelius,
Agatha Doerksen, Debbie Donaley, Carol Leach

These artists meet every month to share their skills, techniques and artistic vision in order to develop their own work and a spirit of cooperation. This exhibition was the culmination of that process.

Salon Empire - Centre du patrimoine
May 1, 2001 – May 31, 2002

An exhibition of prints commissioned in 1979 on the occasion of the 20th anniversary of the Moos Gallery in Toronto. These works, which were recently donated to the Centre du patrimoine, are part of the Bernard-Mulaire collection.

Fragments : Une collection de poèmes visuels
June 15 – August 3, 2001

Elaine Rounds

Elaine Rounds first made a name for herself with her weaving, but it is through her discovery of collage that she offers a rich palette of colors and textures providing a treat for the eyes and sharpening our range of senses with all its variety. The artist succeeds through sheer excess.

Second regard
August 23 – September 23, 2001

Denise Parent

This exhibition of photographs taken in Canada, Vanuatu, New Zealand and Australia focuses on the simplicity of the beauty that surrounds us.

Visual Arts Programming

Les mailles du fil
September 27 – November 4, 2001

Gisèle Ouelette

A native of Moncton, New Brunswick, Gisèle Ouellette is equally at ease with both photography and painting. She combines the two in a single context often in conjuction with a grid made up of various materials. Through her works she creates a system of meanings the theme of which is often the exploration of symbols. The symbols reflect her childhood, her experience or her surroundings. (as part of the Writers' Festival)

Source
November 8, 2001 – January 6, 2002

Gaëtanne Sylvester

The rites surrounding birth as they are practiced in our social milieu and their impact on Canadian women are at the core of these ceramics and prints making up this exhibition.

David Morrish, Gravures 1996-2001
January 10 – Feburary 24, 2002

David Morrish

Three series of gravures by this artist present a satirical view of animals in our society and our tendency toward anthropomorphism.

La politique de ma culture
February 28 – April 14, 2002

Damyèle Arbez-Chaput

A collection of oil paintings which seeks to reflect the culture of a young Franco-Manitoban artist working to find her place within the francophone and artistic communities.

Visual Arts Programming Activities

Artist-in-Residence

The program's objective is to encourage the artistic development of an artist in the community by providing a work space and public recognition, while contributing to the vitality of the Centre culturel franco-manitobain and artistic milieu.

***Mélanie Rocan** is a Franco-Manitoban artist who has been working as the artist-in-residence at the Centre culturel franco-manitobain since May 2001. Mélanie is a native of La Broquerie and is studying fine arts at the University of Manitoba. She is currently exploring the theme of the supremacy of humans over animals and the life of animals as subordinates, existing in a world controlled by humans, enabling her to better understand the world around her and her place in it.*

Courses and Workshops

Denis Gagnon, Basic Oil Painting Techniques
October 11 – December 6, 2001 (9 weeks – 6 participants)

Permanent Collection

The CCFM manages a permanent collection of 205 art works. The collection includes works donated over the years as well as works purchased by the CCFM. The collection is made up of numerous works including major collections by Marguerite Taylor, Pauline Boutal and Réal Bérard. Some of the works are displayed in the offices and public spaces of the CCFM, others are stored in the vault of the Centre du Patrimoine. We have carried out a cataloguing project of our art works.

Services to the Community

Seven (7) different facilities are available to the community at the CCFM for groups ranging in size from 12 to 560.

Rental of Facilities:

	Number of Rentals	***Type of Activities***
Salle Jean-Paul-Aubry	*181*	*Socials, wedding receptions, dinner meetings, rehearsals, fundraising events, meetings, book shows, activities for children, religious ceremonies (capacity of 560)*
Salle Pauline-Boutal wedding	*160*	*Plays, performances, annual meetings, receptions, rehearsals (capacity of 307)*
Salle Antoine-Gaborieau	*232*	*Music and dance rehearsals, seminars, meetings, dinner meetings, banquets, workshops (visual arts, dance, etc.) dressing or warm-up room (capacity of 125)*
Conference Room	*198*	*Meetings, dressing room, rehearsal room (capacity of 12)*
Performers Room	*116*	*Meetings, dressing room, rehearsal room, Reception room (capacity of 12)*
Classrooms	*261*	*Rehearsals, meetings (capacity of 30)*
Le Foyer and La Terrasse Daniel-Lavoie	*147*	*Meetings, gatherings for birthdays and wedding anniversaries, dinner meetings, receptions, seminars and rehearsals (capacity of 120 -Foyer) (capacity of 200 -Terrasse)*

Other Services:

Catering

The CCFM offers both on-site and off-site catering services for all occasions (conferences, meetings, socials, banquets, etc.) to francophone and anglophone organizations. Clients include the Fédération des caisses populaires, the Caisse populaire de St-Boniface, the CDEM, the SFM, the FAFM and the Royal Bank.

Technical Services

Technical services are available to organizations renting facilities at the CCFM. Regular clients includes the FAFM, the Contemporary Dancers, a number of private dance schools, Holy Cross School, École Taché, École Provencher, École Précieux-Sang, École Louis-Riel as well as other schools in the DSFM.

Ticket Sales

The CCFM offers bilingual ticket sale services for performances both on-site and off-site.
The CCFM provides its services regularly to the following organizations:
Le Cercle Molière, the Fédération des aînés franco-manitobains, Le Festival du Voyageur, La Chorale des Intrépides, Alliance Chorale, Le 100 Nons (Gala manitobain de la chanson) and Les Productions Spontanum.

La Boutique

La Boutique promotes and sells the works of Franco-Manitoban artists and artisans. Among the 64 artists whose works La Boutique carries are Claire Gaboury (pottery), Marcien Lemay (sculpture and encaustic painting), Hubert Théroux (reproductions), Denis Gagnon (oil paintings), Claudette Baril (crafts) as well as Cécile Stewart (silver jewellery) and Léonie Coulson (Indian jewellery).

Resident Groups

The Centre culturel franco-manitobain is home to a number of artistic and cultural groups, each of which actively contributes to the overall cultural vitality of the Franco-Manitoban community. They are:

***Le Cercle Molière**: the oldest professional theatre troupe in Canada presents four major productions throughout the year, in addition to coordinating the Festival Théâtre Jeunesse in which numerous schools in the province participate annually. Le Cercle Molière also offers theatre courses to children seven and over. Le Théâtre du Grand Cercle presents productions for young audiences at the salle Pauline-Boutal and tours schools. Telephone: 233-8053*

***L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge**: Established in 1947, the aim of the Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge from the outset was to promote French-Canadian dance, song, music and theatre. It has evolved over the years to include performances and tours, programming for schools and the École folklorique. Phone: 233-7440*

***Alliance Chorale Manitoba**: A provincial federation which includes youth and adult francophone choirs in the province. Phone: 233-7423*

***La Chorale des Intrépides**: Being a member of the Chorale des Intrépides is a way of expressing our love of music. It is the joy of singing and promoting choral music, which is an integral part of our culture and heritage and one we seek to preserve. Phone: 233-7423*

***Le 100 NONS Inc.**: A group that provides training in francophone music and song to encourage Franco-Manitoban youth to perform on stage, providing budding young performers with training opportunities. Phone: 237-8947*

***La Radio communautaire du Manitoba inc. (Envol 91,1 FM)**: The first francophone community radio station in western Canada began broadcasting in October 1991. Phone: 233-4243.*

***La Société des communications du Manitoba Inc**: The mandate of this group is to promote audio and visual communications in French in Manitoba. Phone: 233-8972.*

***Francofonds Inc**: Francofonds was established in 1978 in response to the wish of Franco-Manitobans to provide for the future of the community's youth and organizations, through a francophone community foundation in Manitoba. Phone: 237-5852*

...Resident Groups

***La Société historique**: La société historique de Saint-Boniface was founded in 1902. Its mandate is to conserve and to promote Francophone and Métis heritage of the Canadian West and especially that of Manitoba. Since 1998, the SHSB has managed the Centre du patrimoine, a building adjacent to the CCFM built specifically for the conservation of archives. Telephone: 233-4888*

***Éditions du Blé:** A non-profit publishing house established in St. Boniface in 1974 to publish the work of local authors as well as texts dealing with western Canada. Les Éditions du Blé has published close to 130 titles, over 80 of which remain in publication. Phone: 237-8200*

Administered Group

***L'Association culturelle franco-manitobaine**: The ACFM promotes the cultural development in French through twenty-odd cultural committees in rural areas. Telephone: 233-8972*

Cultural Committees:

Comité culturel de Brandon (Franc-Ouest)

Comité culturel de La Broquerie

Comité culturel de Laurier (Châteauguay)

Comité culturel de Lorette

Comité culturel de Notre-Dame-de-Lourdes

Comité culturel d'Otterburne

Comité culturel de Saint-Adolphe

Comité culturel de Sainte-Agathe

Comité culturel de Sainte-Anne-des-Chênes

Comité culturel de Saint-Claude

Comité culturel de Saint-Eustache

Comité culturel de Sainte-Geneviève

Comité culturel de Saint-Georges

Comité culturel de Saint-Jean-Baptiste

Comité culturel de Saint-Lazare

Comité culturel de Saint-Léon

Comité culturel de Saint-Malo

Comité culturel de Saint-Pierre-Jolys

Comité culturel de Somerset

Comité culturel de Sainte-Rose-du-Lac

Responsibility of Management for Financial Statements

May 27th, 2002

Responsibility for the financial statements and all other information presented in this annual report lies with CCFM management. The financial statements have been prepared by management in accordance with Canadian generally accepted accounting principles and have been approved by the Board of Directors.

Financial reporting is an integral part of management's responsibilities within the framework of CCFM's regular activities. All CCFM staff members are obliged to adhere to CCFM policies. Management maintains an internal control system to ensure that transactions are reported accurately and in a timely fashion and are duly approved. The system enables the preparation of reliable financial statements.

The Finance Committee reviews the annual financial statements and recommends their adoption by the Board of Directors. In addition, the Finance Committee periodically meets with the CCFM management and the external auditors and reports on these meetings to the Board.

The Office of the Auditor General has conducted an independent audit of these financial statements. The audit was performed in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. The auditors meet with the Finance Committee to discuss the results of the audit, the internal control system and the fairness of the presentation of the annual financial statements.

Christian Delaquis
Executive Director

Rose Marie Fiola
Acting Director of Finance

CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN

Financial Statements
For the year ended March 31, 2002

Table of contents

Auditors' Report	24
Financial Statements	
Statement of Financial Position	25
Statement of Operations and Changes in Fund Balances	26
Statement of Cash Flows	27
Notes to Financial Statements	28

Office of the Auditor General

500 - 330 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba
CANADA R3C 0C4

AUDITORS' REPORT
Schedule of Compensation Disclosure

To the Legislative Assembly of Manitoba
To the Board of Directors of The Centre Culturel Franco-Manitobain

We have audited the Schedule of Compensation Disclosure of The Centre Culturel Franco-Manitobain for the year ended December 31, 2001 prepared in accordance with Section 2 of The Public Sector Compensation Disclosure Act. This financial information is the responsibility of the Centre's management. Our responsibility is to express an opinion on this financial information based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial information is free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial information. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial information.

In our opinion, this schedule presents fairly, in all material respects, the compensation payments of The Centre Culturel Franco-Manitobain for the year ended December 31, 2001 in accordance with the provisions of The Public Sector Compensation Disclosure Act.

Office of the Auditor General

Office of the Auditor General

Winnipeg, Manitoba
May 27, 2002

CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN
Statement of Financial Position

March 31	2002	2001
Assets		
Current Assets		
Cash and bank	$ 45,806	$ 91,661
Grants receivable	59,805	55,829
Accounts receivable	68,299	55,682
Inventory	39,333	32,050
Prepaid expenses	18,608	16,421
	231,851	251,643
Non-Current Assets		
Accounts receivable – Province of Manitoba (Note 8)	31,300	31,300
Accounts receivable – Province of Manitoba (Note 9)	25,891	25,891
Capital assets (Note 3)	84,320	115,874
	141,511	173,065
	$ 373,362	$ 424,708
Liabilities and Fund Balances		
Current Liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	$ 90,165	$ 138,528
Deferred contributions (Note 4)	38,288	21,567
Rental and damage deposits	19,406	14,323
Capital lease obligation – current portion (Note 10)	13,512	13,512
	161,371	187,930
Non-Current Liabilities		
Severance pay benefits (Note 8)	21,474	28,978
Deferred contributions related to capital assets (Note 5)	67,295	75,335
Capital lease obligation (Note 10)	13,513	27,027
	102,282	131,340
	263,653	319,270
Fund Balances		
Unrestricted Funds		
Operations	(5,885)	34,682
Cultural Programs	115,594	70,756
	109,709	105,438
	$ 373,362	$ 424,708

Approved on behalf of the Board:

Gilbert Savard Director

Director

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN
Statement of Operations and Changes in Fund Balances

For the year ended March 31, 2002

	Operations	Cultural Programs	Capital	Fund Raising	Total 2002	Total 2001
Revenue						
Grants						
Government of Manitoba	$ 311,100	$ 28,722	$ 77,724	$ -	$ 417,546	$ 461,859
Government of Canada	-	166,832	-	-	166,832	171,667
Miscellaneous	12,500	23,850	-	-	36,350	11,500
Bingos	-	-	-	8,000	8,000	16,500
Café Jardin	328,084	-	-	-	328,084	373,124
Admission fees	-	24,031	-	-	24,031	18,069
Hall and office rental (Note 11)	132,181	-	-	-	132,181	140,073
Administration fees	-	7,279	-	-	7,279	7,316
Technical services	33,931	-	-	-	33,931	36,414
Sale of office supplies	6,623	500	-	-	7,123	8,722
Commissions	17,772	571	-	-	18,343	15,254
Interest	1,070	-	-	-	1,070	8,036
Advertising	-	3,681	-	-	3,681	1,428
Corporate sponsorships and donations	619	10,183	-	-	10,802	4,534
Miscellaneous (Note 13)	63,200	525	-	1,344	65,069	61,145
	907,080	266,174	77,724	9,344	1,260,322	1,335,641
Expenditures						
Operations (Note 6)	667,252	229,182	-	-	896,434	883,992
Café Jardin	274,754	-	-	-	274,754	286,312
Repairs (Note 7)	-	-	44,206	-	44,206	90,088
Strategic planning	5,641	-	-	-	5,641	-
Amortization of capital assets	-	-	31,554	-	31,554	34,757
Interest on capital lease	-	-	1,964	-	1,964	1,964
Fundraising						
Bingos	-	-	-	154	154	1,696
Parasols	-	-	-	1,344	1,344	1,669
	947,647	229,182	77,724	1,498	1,256,051	1,300,478
Excess of revenue (expenditures)	(40,567)	36,992	-	7,846	4,271	35,163
Fund balances, beginning of year	34,682	70,756	-	-	105,438	70,275
Interfund transfers	-	7,846	-	(7,846)	-	-
Fund balances, end of year	$ (5,885)	$ 115,594	$ -	$ -	$ 109,709	$ 105,438

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN
Statement of Cash Flows

For the year ended March 31	2002	2001
Cash Flows provided by (used for) Operating Activities		
Excess of revenue over expenditures	$ 4,271	$ 35,163
Amortization of capital assets	31,554	34,757
Amortization of deferred contributions related to capital assets	(18,040)	(21,245)
Increase (decrease) in liability for severance pay benefits	(7,504)	3,449
Net change in non-cash working capital items		
Grants receivable	(3,976)	5,131
Accounts receivable	(12,617)	(2,342)
Inventory	(7,283)	(2,654)
Prepaid expenses	(2,187)	(5,870)
Accounts payable and accrued liabilities	(48,363)	59,025
Deferred contributions	16,721	(3,921)
Rental and damage deposits	5,083	(9,227)
Net cash inflows (outflows) for operating activities	(42,341)	92,266
Cash Flows provided by (used for) Financing and Investing Activities		
Purchase of capital assets	-	(3,288)
Contributions related to capital assets	10,000	3,288
Capital lease obligation	(13,514)	(13,512)
Net cash outflows for financing and investing activities	(3,514)	(13,512)
Increase (decrease) in cash for the year	(45,855)	78,754
Cash and bank, beginning of year	91,661	12,907
Cash and bank, end of year	$ 45,806	$ 91,661

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

March 31, 2002

1. General Information

The Centre Culturel Franco-Manitobain was incorporated under Chapter C45 of the Statutes of the Province of Manitoba. The Corporation's objects are to maintain, encourage, foster and sponsor, by all means available, all types of cultural activities in the French language and to make French-Canadian culture known to all residents of the province.

2. Accounting Policies

(a) Capital Assets

Acquired capital assets are stated at their acquisition cost less accumulated amortization and are amortized using the diminishing balance method at the following rates:

Technical equipment	20%
Computer equipment – pre 2001	30%
Kitchen equipment	20%
Cash registers	20%
Furniture and fixtures	20%
Security system	20%

Computer equipment acquired in 2001 at a cost of $79,052 is amortized on a straight-line basis over four years.

(b) Use of Building

The use of the building is accounted for as described in Note 11.

(c) Recognition of Revenue

Grants received for specific projects are recognized as revenue in the year in which the related expenditures are incurred. The remaining balance of the grants is accounted for as deferred contributions in the statement of financial position. Unrestricted contributions are recognized as revenue when received or receivable.

(d) Fund Balances

The financial resources of the Corporation are allocated to four funds corresponding to the Corporation's activities and objectives as follows:

Unrestricted Funds

Operations – Includes transactions related to the maintenance of facilities, the general operations of the Corporation and the Café Jardin.

Cultural Programs – Includes transactions related to the delivery of cultural programs as outlined in the objectives of the Corporation. Annually, the Corporation determines the value of the space used for cultural programs based on the rate normally charged to other tenants and charges this amount to the Cultural Programs Fund (see Note 6) ($12,787 in 2001).

2. **Accounting Policies (continued)**

Restricted Funds

Capital – Involves external restrictions and is used for recording major repairs related to the building's operations as well as the amortization of capital assets.

Fundraising – Includes transactions related to fundraising activities. The fund balance must be used to subsidize cultural activities and is included in the interfund transfers.

(e) Inventory

Inventory is valued at the lower of cost, using the first in first out method, and net realizable value.

3. **Capital Assets**

	2002		2001	
	Cost	Accumulated Amortization	Cost	Accumulated Amortization
Technical equipment	$ 111,190	$ 87,735	$ 111,190	$ 81,871
Computer equipment	113,439	70,603	113,439	49,421
Kitchen equipment	18,771	11,729	18,771	9,968
Cash registers	5,200	4,245	5,200	4,006
Furniture and fixtures	3,000	1,968	3,000	1,710
Security system	17,580	8,580	17,580	6,330
	$ 69,180	$ 84,860	$ 269,180	$ 153,306
Net book value		$ 84,320		$ 115,874

4. **Deferred Contributions**

Deferred contributions represent unspent resources received during the year related to matching expenditures of subsequent periods.

	2002	2001
Balance, beginning of year	$ 21,567	$ 25,488
Grants received during the year	67,727	93,284
Less amounts recognized as revenue during the year		
Operations	(6,800)	(7,117)
Repairs	(44,206)	(90,088)
Balance, end of year	$ 38,288	$ 21,567

5. Deferred Contributions Related to Capital Assets

Deferred contributions related to capital assets represent the unamortized portion of grants received with which capital assets have been purchased and grants received with which capital assets will be purchased.

	2002	2001
Unamortized grants received for capital assets purchased	$ 57,295	$ 75,335
Grant for tractor addition to be purchased	10,000	-
Balance, end of year	$ 67,295	$ 75,335

Changes in deferred contributions related to capital assets are as follows:

	2002	2001
Balance, beginning of year	$ 75,335	$ 93,292
Grants received during the year	10,000	3,288
Amount amortized to revenue	(18,040)	(21,245)
Balance, end of year	$ 67,295	$ 75,335

6. Operations Fund and Cultural Programs Fund Expenditures

	Operations	Cultural Programs	2002 Total	2001 Total
Salaries and benefits (Note 13)	$ 414,655	$ 98,680	$ 513,335	$ 492,803
Employment contracts	40,024	81,895	121,919	124,136
Pension	8,132	584	8,716	11,335
Utilities (Note 13)	101,834	-	101,834	103,992
Equipment rentals and maintenance	34,059	3,136	37,195	30,766
Office expenses	14,973	5,099	20,072	22,417
Internal rental	(14,337)	14,337	-	-
Equipment purchase	498	-	498	235
Supplies	24,701	(2,517)	22,184	27,567
Meetings and travel	6,720	5,968	12,688	9,596
Advertising and promotion	8,662	19,590	28,252	34,412
Professional fees	10,714	-	10,714	9,091
Insurance and permits	9,919	1,568	11,487	11,091
Training	15	65	80	353
Bad debts	222	-	222	471
Bank charges and interest	6,293	-	6,293	4,620
Miscellaneous	168	777	945	1,107
	$ 667,252	$ 229,182	$ 896,434	$ 883,992

March 31, 2002

7. Repairs

	2002	2001
Tables and chairs	$ -	$ 193
Technical equipment	4,901	8,070
Miscellaneous	1,113	8,458
Roof repairs	32,456	71,000
Landscaping	3,602	712
Computer	266	-
Painting and decorating	1,868	-
Security system	-	1,655
	$ 44,206	$ 90,088

8. Severance Pay Benefits

Effective, April 1, 1998, the Corporation commenced recording the estimated liability for accumulated severance pay benefits for its employees. The amount of this estimated liability is determined using the method of calculation set by the Province of Manitoba.

Severance pay, at the employee's date of retirement, will be determined by multiplying the eligible employee's years of service (to a maximum of 23 years) by the employee's weekly salary at the date of retirement. Eligibility will require that the employee has achieved a minimum of nine years of service and that the employee is retiring from the Corporation.

The Province of Manitoba has accepted responsibility for the severance pay benefits accumulated to March 31, 1998 by the Corporation's employees. Accordingly, the Corporation recorded, effective April 1, 1998, a receivable of $31,300 from the Province of Manitoba, which is an amount that is equal to the estimated liability for accumulated severance pay benefits at March 31, 1998.

This receivable from the Province of Manitoba has no terms of repayment and accordingly, the amount of this receivable will remain fixed at $31,300.

9. Vacation Pay Receivable

Effective March 31, 1995, the Corporation commenced recording the estimated liability for vacation pay for its employees. The amount of this estimated liability is determined using eligible vacation at March 31.

The Province of Manitoba has accepted responsibility for the vacation pay benefits accumulated to March 31, 1995 by the Corporation's employees. Accordingly, the Corporation recorded, effective March 31, 1995, a receivable of $25,891 from the Province of Manitoba, which is an amount that is equal to the estimated liability for vacation pay benefits at March 31, 1995.

This receivable from the Province of Manitoba has no terms of repayment and, accordingly, the amount of this receivable will remain fixed at $25,891.

10. Capital Lease Obligation

The following is a schedule of minimum lease payments under a capital lease for computer equipment. The lease expires in March 2004.

2003	$ 15,477
2004	15,477
Total minimum lease payments	30,954
Less amount representing interest	3,929
Present value of capital lease payments	27,025
Less current portion included in current liabilities	13,512
Obligation under capital lease	$ 13,513

11. Use of Building

The building used by the Corporation is owned by the Province of Manitoba and is made available to the Corporation rent-free. The Corporation is responsible for all operating and maintenance costs except for third party liability insurance, which is provided by the Province.

The Corporation charges rent to all tenants, groups and organization that make use of the building. This rental revenue is retained by the Corporation and recorded as revenue in the Operations Fund, thereby reducing the Corporation's reliance on funding from the Province.

12. Financial Instruments

The financial instruments consist of cash, grants receivable, accounts receivable, accounts payable and accrued liabilities. It is the management's opinion that the Corporation is not exposed to significant interest, currency or credit risks arising from these financial instruments.

13. Centre du Patrimoine

The capital costs of this archival centre were funded equally by the Governments of Canada and Manitoba. Ownership of the centre is that of the Province of Manitoba. The centre is operated by La Société Historique de Saint-Boniface (SHSB).

The Centre Culturel Franco-Manitobain (CCFM) pays utility and maintenance costs related to the archival centre. Those utility and maintenance costs are recorded in utilities and salaries and benefits expenditures (Note 6). CCFM recovers the utility and maintenance costs from the SHSB. Those recoveries are recorded in miscellaneous revenue and amount to $52,307 in 2002 ($49,643 in 2001).